

Česká republika – Ministerstvo průmyslu a obchodu

Na Františku 32, 110 15 Praha 1

Zpráva zadavatele

dle § 85 zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů

ZADAVATEL	Název	Česká republika – Ministerstvo průmyslu a obchodu (dále jen „zadavatel“)
	Adresa	Na Františku 32, 110 15 Praha 1
	IČ	47609109
	DIČ	CZ 47609109, neplátce DPH
Odpovědný útvar:	Odbor	Kancelář ministerstva
	ředitel odboru	Ing. Vladimír Procházka
Název veřejné zakázky:	„Centrální zajištění překladů a korektur textů MPO z českého jazyka do anglického jazyka a naopak “ (dále jen „zakázka“)	
Evidenční číslo zakázky:	VZ/10400/17/010	
Hodnota a trvání zakázky:	Do 31. 12. 2020 nebo do vyčerpání částky 3 300 000,- Kč (slovy: tři milióny tři stá tisíc korun českých) bez DPH, nastane-li tento okamžik dříve než uvedené datum 31. 12. 2020.	
Druh řízení:	Zakázka je zadávána ve zjednodušeném podlimitním řízení podle ust. § 26 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů (dále též „ZZVZ“ nebo „zákon“)	
Vítězný uchazeč:	PŘEKLAD MOUDRÝ, s.r.o.; K CIHELNĚ 679; 190 15 PRAHA 9; IČO: 271 56 052	

Ve shora uvedené veřejné zakázce byly ve lhůtě pro podání nabídek doručeny celkem čtyři nabídky. Žádná z nich nebyla vyřazena.

Uchazeč č.	Identifikační údaje uchazeče
1.	Právní překlady, s.r.o., Údolní 37; 602 00 Brno, IČO: 262 43 873
2.	SKŘIVÁNEK, s.r.o.; NA DOLINÁCH; PRAHA 4 - 14700; IČO: 607 15 235
3.	PŘEKLAD MOUDRÝ, s.r.o.; K CIHELNĚ 679; 190 15 PRAHA 9; IČO: 271 56 052
4.	PRESTO - PŘEKLADATELSKÉ CENTRUM s.r.o.; NA PŘÍKOPĚ 988/31, 110 00 PRAHA 1; IČO: 264 73 194

Došlé nabídky byly hodnoceny podle ekonomické výhodnosti.



Podle dle § 217 odst. 2 bodu d) zákona č. 134/2016 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů níže uvádíme identifikační údaje všech uchazečů a jejich nabídkovou cenu:

		1. Právní překlady, s.r.o., Údolní 37; 602 00 Brno, IČO: 262 43 873	2. SKŘIVÁNEK, s.r.o.; NA DOLINÁCH; PRAHA 4 - 14700; IČO: 607 15 235	3. PŘEKLAD MOUDRÝ, s.r.o.; K CIHELNĚ 679; 190 15 PRAHA 9; IČO: 271 56 052	4. PRESTO - PŘEKLADATELSKÉ CENTRUM s.r.o.; NA PŘÍKOPĚ 988/31, 110 00 PRAHA 1; IČO: 264 73 194
		Cena za 1 normostranu bez 21 % DPH			
A1	Běžný překlad z českého jazyka do anglického jazyka	330,00 Kč	269,00 Kč	250,00 Kč	320,00 Kč
A2	Běžný překlad z anglického jazyka do českého jazyka	250,00 Kč	249,00 Kč	240,00 Kč	250,00 Kč
A3	Expresní překlad z českého jazyka do anglického jazyka	340,00 Kč	319,00 Kč	250,00 Kč	330,00 Kč
A4	Expresní překlad z anglického jazyka do českého jazyka	260,00 Kč	299,00 Kč	240,00 Kč	260,00 Kč
A5	Běžná korektura anglického textu rodilým mluvčím (jedná se o korekturu textu vyhotoveného Objednatелеm)	30,00 Kč	69,00 Kč	30,00 Kč	30,00 Kč
A6	Expresní korektura anglického textu rodilým mluvčím (jedná se o korekturu textu vyhotoveného Objednatелеm)	40,00 Kč	69,00 Kč	130,00 Kč	30,00 Kč
A7	Příplatek za super expres překlad z ČJ do AJ a naopak + korektura	40,00 Kč	90,00 Kč	0,01 Kč	30,00 Kč

Hodnocení nabídek bylo prováděno dle § 78 a § 79 ZVZ, podle základního hodnotícího kritéria ekonomická výhodnost nabídky, a to bodovací metodou uvedenou v zadávací dokumentaci k výše uvedené zakázce.

**Vítězem se stala firma se 100 body:**

**PŘEKLAD MOUDRÝ, s.r.o.; K CIHELNĚ 679; 190 15 PRAHA 9; IČO: 271 56 052**

V Praze, dne 10.4.2017

Ing. Vladimír Procházka

ředitel odboru